

Procesos de una edición anotada: *Los cuentos modernistas* de Rubén M. Campos

Alejandro Ramírez Medina ¹

¹Estudiante de la Licenciatura en Letras Hispánicas, División de Ciencias Sociales y Humanidades, Campus Guanajuato, Universidad de Guanajuato, Exconvento de Valenciana, s/n, Mineral de Valenciana, Gto., C.P.36240
a.ramirez.medina@ugto.mx

Resumen

El presente artículo explicará el proceso de creación de una edición anotada bajo el marco de la Colección Lecturas Valenciana. Se definirá qué es una edición anotada y con qué propósito se realiza. En este caso específico, se presenta el proyecto de edición del autor guanajuatense Rubén M. Campos. Se expondrá el marco histórico literario al que perteneció y se darán los motivos de la obra exacta con la que se trabajará.

Palabras clave: Modernismo, Revista Moderna, edición anotada, Colección Lecturas Valenciana.

Introducción

El propósito del artículo es presentar un proyecto de edición anotada que se encargará de recuperar la obra cuentista del escritor Rubén M. Campos, natural de Valle de Santiago, Gto. Nació el 25 de abril de 1871 y falleció el 7 de junio de 1945. El autor guanajuatense pertenece a ese periodo enteramente de la bohemia de finales del siglo XIX en México. En 1890 se trasladó a la Ciudad de México, donde persiguió una carrera literaria. Participó del periodismo y se dio a conocer en los grandes cenáculos de la época por su poesía y su narrativa. De las revistas y periódicos en los que participó se encuentran *El Demócrata* en 1895, la *Revista Azul* en 1896, *El Mundo* igual en 1896 y en el diario *El Nacional* a partir de 1897. Es hasta 1898 cuando se incluyó entre los colaboradores de un nuevo proyecto para las letras mexicanas: la *Revista Moderna*, nicho donde se publicó la mayor producción cuentista, poética, cronista, ensayística e incluso dramática de Rubén M. Campos. Con esta revista es que el guanajuatense se atañe a un círculo de bohemios tocados por las musas. Entre los nombres que pueblan la *Revista Moderna* se encuentran Amado Nervo, José Juan Tablada, Luis G. Urbina, Julio Ruelas, Bernardo Couto Castillo, Jesús E. Valenzuela, entre otros contemporáneos. Campos no sólo se desempeñó en el espacio de las letras, también contaba con una buena educación musical, de la que presumía y referenciaba en algunos de sus cuentos, como se lee en “*Krakowiak*”, título de una danza y pieza musical, u otro referente más directo, como en el cuento “*El nocturno en sol (Chopin)*” publicado por primera vez en la primera quincena de diciembre de 1901 en la *Revista Moderna*. Esta especialización musical lo llevó a colaborar con otras revistas especializadas en el tópico, como en *Gaceta Musical*, *México Musical*, *Boletín Latinoamericano de Música* y en la *Revista Musical de México*, esta última de la que fue coordinador junto a Manuel M. Ponce, de 1919 a 1920. Rubén M. Campos también fue catedrático de literatura, arte, música, historia y folclore en numerosas instituciones, como la Escuela Nacional Preparatoria, la Nacional de Bellas Artes, el Conservatorio Nacional, el Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía y la Universidad Nacional de México.

Metodología

Con este panorama histórico del autor es que se pasa al trabajo que compete a este artículo: el rescate de la obra de Rubén M. Campos y el trabajo de una edición anotada, que pretende seguir los lineamientos de la Colección Lecturas Valenciana (Coleval). Un proyecto que se inicia desde el salón de clases de la Universidad de Guanajuato, con la Mtra. Flor E. Aguilera Navarrete, como coordinadora del proyecto. La edición anotada es un tipo de edición, de alta complejidad (debido a sus procesos minuciosos) encargada en rescatar obras relegadas, en este caso decimonónica, de principios de los veinte y perteneciente a una estilística decadente que en su momento no se volcó al canon regionalista que se buscaba en México. La finalidad del Coleval es la divulgación y análisis de la obra literaria que no entró al canon de las letras mexicanas, está enfocada en la formación de públicos lectores, es decir, lectores en proceso de formación, aunque ello no quiere decir que no la puedan disfrutar lectores especializados. Dentro de los criterios de la Coleval se busca el trabajo de estudiantes comprometidos con la edición anotada, ya que será el investigador, transcriptor, redactor y editor. Con respecto a la obra a editar, se busca que el autor o la autora haya fallecido antes de 1945, por temas de derechos de autor.

La rigurosidad de una edición anotada no alcanza la de una edición crítica, pero sí con los procedimientos de investigación. Las ediciones anotadas se construyen de paratextos que acompañan al receptor de la obra en su lectura. La labor del editor científico, que es como se le denomina al encargado de estas ediciones, es construir un puente de comunicación entre la obra marginal y el lector actual. Es común que estas ediciones de alta complejidad vayan dirigidas a públicos académicos, que no se conforman sólo con el texto literario, sino que también gozan de un estudio preliminar, notas al pie y demás técnicas explicativas que echan luz sobre el contexto en el que la obra se suscribe. Para la edición anotada no hay un límite para con el público, ya que el puente comunicativo puede ir en dos vías: la académica y la de divulgación.

La edición sólo se limita a *Los cuentos modernistas* (refiriéndose únicamente a los publicados en la *Revista Moderna*) de Rubén M. Campos, que a pesar de ser un autor poco editado sí es un reconocido como parte de los intelectuales mexicanos. Hay calles y escuelas de nivel básico que llevan su nombre, pero el ámbito que se pretende recuperar en la edición anotada es una más desconocida, incluso olvidada. Si se investiga a M. Campos es común hallar sus estudios sobre música y folclor en México, tópicos destacables del guanajuatense, no se puede negar, pero son estudios que llegan en un momento de madurez del académico. El tema que se quiere retomar para la edición anotada es la etapa cuentista, una de las menos exploradas, ya que es más común encontrar comentarios hacia su trabajo literario enfocado en la novela y la poesía, de la cual José Juan Tablada escribió: “[...] ostentan el corte original de una personalidad que se *ha encontrado* y las riquezas de rima, el léxico suntuoso, la armonía de las obras sabiamente meditadas y robustamente concebidas” (Tablada, 1968: 124). Es en su obra cuentista donde el autor provinciano tiene su momento de juventud y bohemia. Uno que recuerda en sus memorias, escritas a modo de novela: *El bar. La vida literaria en México en 1900*, donde funge como un testigo de la decadencia en que se vivía por el lado artístico. Luis Felipe Pérez Sánchez escribió acerca de sus memorias que Campos “se ha desmarcado de su reputación como hedonista y dipsómano, sacrílego y protagonista de orgías” (2020: 11). Esta visión del bohemio es la que se pretende plasmar en la edición anotada. Es por lo que, para demostrarlo, el corpus que estructurará la edición será la perteneciente a todos los cuentos que fueron publicados en la *Revista Moderna* de 1898 a 1903. Primera etapa de la revista que estuvo a cargo de Jesús E. Valenzuela y Bernardo Couto Castillo. En este periodo del guanajuatense podemos encontrar textos que recurren a temas como la violencia, la pasión, la seducción, la muerte, el amor frustrado y como consecuencia sentimientos de tristeza, soledad y hastío. Sobre la muralla que divide el modernismo del decadentismo es donde se instaura Rubén M. Campos. Carlomagno Sol Tlachi lo explica mejor cuando hace un apunte sobre la *Revista Moderna* que surge como contestataria de la *Revista Azul*, fundada por Manuel Gutiérrez Nájera. Es difícil explicar lo que define una estética de la otra. Sin embargo, lo que queda claro es que la vieja guardia se inscribe bajo el baluarte de la literatura romántica clásica y el reconocimiento de la literatura hispanoamericana en la modernidad, pero el decadentismo busca rebelarse a esta tradición romántica, bajo una presión más parnasiana. Concluye Sol Tlachi: “todos los decadentistas fueron modernistas” (2016: 97).

De guía para la recopilación de cuentos se tomará la edición de *Obra literaria de Rubén M. Campos* que hace Serge I. Zaitzeff, libro donde reúne la gran parte de textos de Campos, no sólo de cuentos, sino también de su poesía, ensayo, crónica y fragmentos de sus novelas, junto a sus años de publicación. Este texto no es el único que ha recuperado la obra de Campos, también se tiene conciencia de una edición publicada en 1998 por Conaculta, prologada y compilada, igual por Zaitzeff, titulada *Cuentos completos 1895-1915* de Rubén M. Campos. La transcripción de los cuentos no correrá por parte de estas dos ediciones, ya que otro trabajo de la edición anotada es ser lo más certera en cuanto a la obra escrita en vida del autor, y como Rubén M. Campos no dejó alguna antología cuentista que él hubiese coordinado, los cuentos se transcribirán, gracias a la Hemeroteca Nacional Digital de México, directamente de los números originales de la *Revista Moderna*, de ahí partirá el trabajo de recuperación. En cuanto a aspectos gramaticales, se trasladarán los textos a la normativa actual de la gramática para que no sea una barrera de comunicación para el lector convencional, claro, sólo respetando las marcas de época de un texto que se atañe a una estilística narrativa, específica, de finales del siglo XIX.

Conclusión

Con todo lo dicho es que se concluye que el propósito de este proyecto de edición anotada es restaurar una obra no tan reconocida de Rubén M. Campos, dejar de lado la visión academicista de sus trabajos musicales y folclorista, apartar la visión política del autor que lo llevó a ser embajador y catedrático, y centrarse en un periodo de juventud, de creación literaria y un sentimiento bohemio del arte por el arte. Esta edición que aspira a cumplir con los lineamientos y propósitos de la Colección Lecturas Valenciana (Coleval) se adapta con mejor afinidad al contexto donde se encuentra, es decir, el de un autor nacido en Guanajuato que debe ser reconocido en Guanajuato y en un proyecto apoyado por la Universidad de Guanajuato, por estudiantes que buscan la obra literaria comprometida con otras causas que no son las de la academia. Buscando otros espacios, marginales, como el de la tertulia y los círculos privados donde sólo acceden los dignos que rezan a una corriente artística ya rechazada, ya olvidada, que pasaron de ser un movimiento atractivo a la simple banalización de una ideología decadente; pasar de lo sublime a lo terrenal. Así, Rubén M. Campos es el motivo, la excusa, para concluir el cuadro que se pinta con los delirios de juventud y que se corrige con la razón de la madurez.

Referencias

- AGUILERA NAVARRETE, F. E. [ed.] [2022]. La edición anotada como proyecto de rescate de patrimonio intelectual mexicano, el caso Colección Lecturas Valencianas. En F. E. Aguilera Navarrete [ed.], *La edición crítica y la edición anotada de textos literarios: consideraciones teórico-metodológicas* [pp. 139-166]. México: Universidad de Guanajuato / Universidad Autónoma Nacional de México [en prensa].
- PÉREZ SÁNCHEZ, L. F. [2020]. *Acercamiento a El Bar, la vida literaria de México en 1900, de Rubén M. Campos: memorias de un testigo*. México: Ediciones La Rana / El Colegio de San Luis.
- SOL TLACHI, C. [2016]. *Rubén M. Campos y el contexto literario en la Ciudad de México*. México: Universidad de Guanajuato.
- TABLADA, J. J., y otros [1968]. *Las máscaras de la revista moderna 1901-1910*. México: Fondo de Cultura Económica.
- ZAITZEFF, S. I. [1983]. *Rubén M. Campos. Obra literaria*. México: Gobierno del Estado de Guanajuato.